

**Ordinanza**  
**sulle aliquote di dazio per le merci nel traffico**  
**con gli Stati membri dell'UE e dell'AELS**  
**(Ordinanza sul libero scambio 1)**

del 18 giugno 2008 (Stato 1° luglio 2018)

---

*Il Consiglio federale svizzero,*

visto l'articolo 3 della legge federale del 25 giugno 1982<sup>1</sup> sulle misure economiche esterne;  
visto l'articolo 130 della legge del 18 marzo 2005<sup>2</sup> sulle dogane;  
visti gli articoli 4 e 10 della legge del 9 ottobre 1986<sup>3</sup> sulla tariffa delle dogane;  
viste le disposizioni delle convenzioni, degli accordi e degli scambi di lettere menzionati nell'allegato 1,<sup>4</sup>

*decreta:*

**Art. 1**           Dazi d'importazione

<sup>1</sup> Per le merci provenienti dall'Unione europea (UE) e dall'Associazione europea di libero scambio (AELS) cui è accordato il trattamento preferenziale ai sensi delle convenzioni, degli accordi e degli scambi di lettere menzionati nell'allegato 1 fanno stato le aliquote di dazio fissate nell'allegato 2.

<sup>2</sup> Per i prodotti agricoli contrassegnati dalla dicitura «em» nell'allegato 2, si applicano le aliquote di dazio stabilite dal Dipartimento federale delle finanze secondo l'articolo 3 dell'ordinanza del 23 novembre 2011<sup>5</sup> concernente gli elementi di protezione industriale e gli elementi mobili applicabili all'importazione di prodotti agricoli trasformati.<sup>6</sup>

**Art. 2**           Contingenti doganali

<sup>1</sup> Le merci il cui quantitativo importato con trattamento preferenziale è limitato (contingenti doganali) sono specificate con le quantità corrispondenti nell'allegato 3.

<sup>2</sup> La dichiarazione doganale di merci che fanno parte di contingenti doganali deve essere effettuata per via elettronica. D'intesa con l'Ufficio federale dell'agricoltura, l'Amministrazione federale delle dogane può concedere deroghe alla dichiarazione doganale elettronica, ad esempio in caso di piccoli invii e importazioni occasionali.

RU 2008 3519

1   RS 946.201

2   RS 631.0

3   RS 632.10

4   Nuovo testo giusta il n. I dell'O del 7 mar. 2014, in vigore dal 1° apr. 2014 (RU 2014 607).

5   RS 632.111.722

6   Introdotta dal n. I dell'O del 7 mar. 2014, in vigore dal 1° apr. 2014 (RU 2014 607).

<sup>3</sup> Per le importazioni di merci appartenenti ai contingenti doganali, le aliquote di dazio preferenziali riportate nell'allegato 2 sono attribuite in funzione dell'ordine di accettazione delle dichiarazioni doganali d'importazione fino ad esaurimento del rispettivo contingente. Sono fatte salve le disposizioni speciali previste dall'ordinanza del 26 ottobre 2011<sup>7</sup> sulle importazioni agricole (OIAgr) e dalle rispettive regolamentazioni di mercato della legislazione in materia di agricoltura.<sup>8</sup>

<sup>4</sup> Se sono applicabili disposizioni speciali ai sensi del capoverso 3, le quote di contingenti doganali sono attribuite solo se una quota di contingente doganale è stata previamente attribuita in virtù dell'OIAgr e delle rispettive regolamentazioni di mercato della legislazione in materia di agricoltura.

<sup>5</sup> All'esaurimento di un contingente doganale ai sensi dell'OIAgr, l'Ufficio federale dell'agricoltura può autorizzare l'importazione di una merce all'aliquota preferenziale di cui all'allegato 2 fino ad esaurimento del contingente corrispondente.

<sup>6</sup> L'Amministrazione federale delle dogane pubblica periodicamente, per via elettronica, il saldo dei contingenti doganali.

### Art. 3 e 4<sup>9</sup>

#### Art. 5 Disposizioni in materia d'origine

<sup>1</sup> Fatto salvo il capoverso 2, le aliquote di dazio fissate nell'allegato 2 della presente ordinanza sono applicabili solo alle merci che adempiono le condizioni d'origine stabilite nelle convenzioni, negli accordi e negli scambi di lettere menzionati nell'allegato 1.

<sup>2</sup> L'«aliquota preferenziale UE» di cui all'allegato 2 è applicabile alle merci delle voci di tariffa 2309.1021 e 2309.1029, qualora la domanda di attribuzione di una quota del contingente doganale n. 32 sia corredata del rispettivo titolo d'esportazione UE AGREX, fornendo la prova che:

- a. tutte le materie prime utilizzate sono state prodotte interamente nell'UE; e
- b. l'UE non ha accordato sovvenzioni per l'esportazione delle merci in questione.

#### Art. 6 Preferenza doganale in base all'utilizzo della merce

Se l'attribuzione di preferenze doganali è vincolata a un determinato utilizzo della merce, si applicano le disposizioni degli articoli 50–54 dell'ordinanza del 1° novembre 2006<sup>10</sup> sulle dogane.

<sup>7</sup> RS **916.01**

<sup>8</sup> Nuovo testo giusta il n. 5 dell'all. 7 all'O del 26 ott. 2011 sulle importazioni agricole, in vigore dal 1° gen. 2012 (RU **2011** 5325).

<sup>9</sup> Abrogati dal n. 1 dell'O del 7 mar. 2014, con effetto dal 1° apr. 2014 (RU **2014** 607).

<sup>10</sup> RS **631.01**

**Art. 7** Diritto previgente: abrogazione

L'ordinanza del 8 marzo 2002<sup>11</sup> sulle aliquote di dazio per le merci nel traffico con l'AELS e la CE è abrogata.

**Art. 8** Modifica del diritto vigente

...<sup>12</sup>

**Art. 9** Entrata in vigore

La presente ordinanza entra in vigore il 1° agosto 2008.

<sup>11</sup> [RU **2002** 1158, **2004** 4599 4971, **2005** 569, **2006** 867 all. n. 3 2901 2995 all. 4 n. II 8 4659, **2007** 1469 all. 4 n. 22 2273 3417]

<sup>12</sup> Le mod. possono essere consultate alla RU **2008** 3519

*Allegato I*<sup>13</sup>  
(art. 1 cpv. 1, 5 cpv. 1)

## Elenco delle convenzioni, degli accordi e degli scambi di lettere

1. Accordi e scambi di lettere con l'Unione europea (UE):
  - a. Accordo del 22 luglio 1972<sup>14</sup> tra la Confederazione Svizzera e la Comunità Economica Europea (con allegati e scambio di lettere);
  - b. Scambio di lettere del 14 luglio 1986<sup>15</sup> tra la Svizzera e la Commissione delle CE relativo agli adeguamenti degli accordi agricoli esistenti e alle concessioni reciproche su taluni prodotti agricoli (con allegato);
  - c. Scambio di lettere del 30 giugno 1996<sup>16</sup> tra la Svizzera e la Commissione delle Comunità europee relativo ai negoziati tra la Svizzera e la Comunità europea nel quadro dell'OMC;
  - d. Accordo del 21 giugno 1999<sup>17</sup> tra la Confederazione Svizzera e la Comunità europea sul commercio di prodotti agricoli (con allegati e Atto finale).
2. Convenzione del 4 gennaio 1960<sup>18</sup> istitutiva dell'Associazione europea di libero scambio (con allegati, atto finale e dichiarazioni) incluso l'emendamento del 21 giugno 2001.

<sup>13</sup> Nuovo testo giusta il n. II cpv. 1 dell'O del 7 mar. 2014, in vigore dal 1° apr. 2014 (RU **2014.607**).

<sup>14</sup> RS **0.632.401**

<sup>15</sup> RS **0.632.401.813**

<sup>16</sup> FF **1997 II 592**

<sup>17</sup> RS **0.916.026.81**

<sup>18</sup> RS **0.632.31**

*Allegato 2<sup>19</sup>*  
(art. 1 cpv. 1 e 2, 2 cpv. 3 e 5, 5 cpv. 1 e 2)

## Aliquote di dazio all'importazione: merci e aliquote

Voce di tariffa	Aliquota preferenziale				Contingenti doganali; disposizioni particolari
	EU		AELS		
	applicabile	aliquota normale meno	applicabile	aliquota normale meno	
0101. 2110			esente		
2911			80.—		
2991	esente		esente		contingente doganale n. 119
0102. 2911			85.—		
2991			esente		
3911			85.—		
3991			esente		
9012			85.—		
9092			esente		
0103. 9110			esente		
9120			30.—		
9210			esente		
9220			30.—		
0104. 1010				5.—	
1020			20.—		
2010				3.—	
2020			40.—		

<sup>19</sup> Nuovo testo giusta il n. I cpv. 1 dell'O del 14 giu. 2013 (RU **2013** 1879). Aggiornato dal n. II cpv. 2 dell'O del 7 mar. 2014 (RU **2014** 607), dal n. 7 dell'all. 3 all'O del 10 giu. 2016 concernente la modifica della tariffa doganale (RU **2016** 2445) e dal n. I dell'O del 9 mag. 2018, in vigore dal 1° lug. 2018 (RU **2018** 2359).

Voce di tariffa	Aliquota preferenziale				Contingenti doganali; disposizioni particolari
	EU		AELS		
	applicabile	aliquota normale meno	applicabile	aliquota normale meno	
0105. 1100/1500			esente		
0106. 1100/3200			esente		
3990/9000			esente		
0201. 1011			85.—		
1091				9.—	
2011				38.—	
2091				56.—	
3011				38.—	
3091				56.—	
0202. 1011			85.—		
1091				9.—	
2011				38.—	
2091				56.—	
3011				38.—	
3091				56.—	
0203. 1110			esente		
1191			30.—		
1210			esente		
1291			40.—		
1910			esente		
1981			40.—		
2110			esente		
2191			30.—		
2210			esente		
2291			40.—		
2910			esente		
2981			40.—		
0204. 1010			esente		

Voce di tariffa	Aliquota preferenziale		Contingenti doganali; disposizioni particolari	
	EU		AELS	
	applicabile	aliquota normale meno	applicabile	aliquota normale meno
2110			esente	
2210			esente	
2310			esente	
3010			esente	
4110			esente	
4210			esente	
4310			esente	
5010	40.—			contingente doganale n. 151
			20.—	
0205. 0010			esente	
0206. 1011				20.—
1021			100.—	
1091				40.—
2110			50.—	
2210				80.—
2910			100.—	
3010			esente	
3091			40.—	
4110			esente	
4191			38.—	
4910			esente	
4991			38.—	
8010				9.—
9010				10.—
0207. 1110				15.—
1210				15.—
1481	15.—			contingente doganale n. 120
				15.—
1491	15.—			contingente doganale n. 121

Voce di tariffa	Aliquota preferenziale				Contingenti doganali; disposizioni particolari
	EU		AELS		
	applicabile	aliquota normale meno	applicabile	aliquota normale meno	
2410				15.—	
2510				6.—	
2781	15.—			6.—	contingente doganale n. 122
2791	15.—			15.—	contingente doganale n. 123
4110				30.—	
4210	15.—			6.—	contingente doganale n. 124
4300	9.50			15.—	contingente doganale n. 125
4510			esente		
4591	15.—		esente		contingente doganale n. 126
5110				30.—	
5210				6.—	
5300	9.50			15.—	contingente doganale n. 125
5510			esente		
5591	15.—		esente		contingente doganale n. 126
6011				30.—	
6021				6.—	
6051	9.50			15.—	contingente doganale n. 125
6091	15.—				contingente doganale n. 126
0208. 1000	11.—			30.—	contingente doganale n. 127
3000/4000			11.— esente		



Voce di tariffa	Aliquota preferenziale		Contingenti doganali; disposizioni particolari	
	EU		AELS	
	applicabile	aliquota normale meno	applicabile	aliquota normale meno
6000			esente	
9010	esente			contingente doganale n. 128
9090			esente	
0210. 1110			esente	
1191	esente			prosciutti e loro pezzi, non disossati; contingente doganale n. 101
1910			esente	
1991	esente			prosciutti e loro pezzi, disossati; contingente doganale n. 101
	esente			coppa, prosciutto in vesciche e noce di prosciutto; contingente doganale n. 301
2010	esente		esente	carne secca; contingente doganale n. 102
9911			esente	50.—
0301. 1100/ 0308.9000			esente	
0403. 1010	em		em	
1020	em		em	
9031	em		em	
9041	em		em	
9049	em		em	
9061	em		em	
9072	em		em	
9079	em		em	
0405. 2011	em			
2091	em			
0406. 1010/4010	esente		esente	

Voce di tariffa	Aliquota preferenziale				Contingenti doganali; disposizioni particolari
	EU		AELS		
	applicabile	aliquota normale meno	applicabile	aliquota normale meno	
4021	esente				
4029/9099	esente		esente		
0407. 1110			47.—		
1910			47.—		
2110	47.—		47.—		per il consumo; contingente doganale n. 129
2910	47.—		47.—		per il consumo; contingente doganale n. 129
9010	47.—		47.—		per il consumo; contingente doganale n. 129
0408. 9110			239.—		
9910			71.—		
0409. 0000	8.— 26.—				miele d'acacia; contingente doganale n. 130 diverso dal miele d'acacia; contingente doganale n. 131
0410. 0000			esente		
0501. 0000/ 0502.9000	esente		esente		
0504. 0010			esente		
0039/0090			esente		
0505. 1010/1090	esente		esente		
9019/ 0508.0010	esente		esente		
0508. 0099/ 0510.0000	esente		esente		

Voce di tariffa	Aliquota preferenziale				Contingenti doganali; disposizioni particolari
	EU		AELS		
	applicabile	aliquota normale meno	applicabile	aliquota normale meno	
0511. 1010			esente		
9190			esente		
9980			esente		
0601. 1010				20.—	
1090/2099			esente		
0602. 1000	esente		esente		
2011/2039	esente		esente		contingente doganale n. 104
2041/2049	esente		esente		contingente doganale n. 104
2051/2059	esente		esente		contingente doganale n. 104
2071/2072	esente		esente		contingente doganale n. 104
2079	esente		esente		contingente doganale n. 104
2081/2082	esente		esente		contingente doganale n. 104
2089/4010	esente		esente		
4091/4099	esente		3.80		
9011/9099	esente		esente		contingente doganale n. 105
0603. 1110	esente		esente		
1130			esente		
1210	esente		esente		contingente doganale n. 105
1230			esente		
1310	esente		20.—		contingente doganale n. 105
1330			esente		
1410	esente		esente		contingente doganale n. 105

Voce di tariffa	Aliquota preferenziale				Contingenti doganali; disposizioni particolari
	EU		AELS		
	applicabile	aliquota normale meno	applicabile	aliquota normale meno	
1430					
1510	esente		esente		contingente doganale n. 105
			20.—		
1530	esente		esente		
1911/1918	esente				contingente doganale n. 105
			20.—		
1930/1938	esente		esente		
9010/9090			esente		
0604. 2010/9099			esente		
0701. 1010			esente		
0702. 0010	esente				contingente doganale n. 106
			esente		
0020	esente				contingente doganale n. 106
			esente		
0030	esente				contingente doganale n. 106
			esente		
0090	esente				contingente doganale n. 106
			esente		
0703. 1011/1013			esente		
1020/1021			esente		
1030/1031			esente		
1040/1041			esente		
1050/1051			esente		
1060/1061			esente		
1070/1071			esente		
1080/9011			esente		
9020/9021			esente		
9090			esente		

Voce di tariffa	Aliquota preferenziale				Contingenti doganali; disposizioni particolari
	EU		AELS		
	applicabile	aliquota normale meno	applicabile	aliquota normale meno	
0704. 1010/1011			esente		
1020/1021			esente		
1090/1091			esente		
2010/2011			esente		
9011/9018			esente		
9020/9021			esente		
9030/9031			esente		
9040/9041			esente		
050/9051			esente		
9060/9061			esente		
9063/9064			esente		
9070/9071			esente		
9080/9081			esente		
9090			5.—		
0705. 1111	esente				contingente doganale n. 107
1118			esente		
1120/1121			esente		
1191/1198			esente		
1910/1911			esente		
1920/1921			esente		
1930/1931			esente		
1940/1941			esente		
1950/1951			esente		
1990/1991			esente		
2110	esente				contingente doganale n. 108
2111			esente		
			esente		

Voce di tariffa	Aliquota preferenziale				Contingenti doganali; disposizioni particolari
	EU		AELS		
	applicabile	aliquota normale meno	applicabile	aliquota normale meno	
0706. 1010/1011			esente		
1020/1021			esente		
1030/1031			esente		
9011/9018			esente		
9021/9028			esente		
9030/9031			esente		
9040/9041			esente		
9050/9051			esente		
9060/9061			esente		
9090			5.—		
0707. 0010	5.—		esente		contingente doganale n. 152
0011			esente		
0020/0021			esente		
0030	5.—		esente		contingente doganale n. 132
0031	5.—		esente		contingente doganale n. 133
0040/0041			esente		
0050	3.50		esente		contingente doganale n. 134
0708. 1010/1011			esente		
1020/1021			esente		
2010/2028			esente		
2031/2038			esente		
2041/2048			esente		
2091/2098			esente		
9080/9081			esente		
9090			esente		

Voce di tariffa	Aliquota preferenziale				Contingenti doganali; disposizioni particolari
	EU		AELS		
	applicabile	aliquota normale meno	applicabile	aliquota normale meno	
0709. 2010/2011			esente		
2090			esente		
3010	esente				contingente doganale n. 109
3011			esente		
4010/4011			esente		
4020/4021			esente		
4090/4091			esente		
5100/5900	esente		esente		
6011	2.50		esente		
6012	5.—				contingente doganale n. 135
6090/7011			5.—		
7090			esente		
9110/9120			esente		
9200/9300			esente		
9940/9941			esente		
9950	esente				contingente doganale n. 110
9951			esente		
9980			esente		
9999			esente		
0710. 4000	esente		esente		
8090	esente		esente		funghi commestibili
0711. 2000/5900			esente		
9010	esente		esente		
9020			esente		
9090	esente				contingente doganale n. 136
			esente		

Voce di tariffa	Aliquota preferenziale				Contingenti doganali; disposizioni particolari
	EU		AELS		
	applicabile	aliquota normale meno	applicabile	aliquota normale meno	
0712. 2000	esente		esente		contingente doganale n. 137
3100/3900			esente		
9021			10.—		
9081/9089			esente		aglio, pomodori, cerfoglio, rucola, dragoncello, prezzemolo
0713. 1011		—,90			contingente doganale n. 138
1019	esente				contingente doganale n. 139
1099			esente		
2019			esente		
2099			esente		
3119			esente		
3199			esente		
3219			esente		
3299			esente		
3319			esente		
3399			esente		
3419			esente		
3499			esente		
3519			esente		
3599			esente		
3919			esente		
3999			esente		
4019			esente		
4099			esente		
5015/5019			esente		
5099			esente		
6019			esente		
6099			esente		



Voce di tariffa	Aliquota preferenziale				Contingenti doganali; disposizioni particolari
	EU		AELS		
	applicabile	aliquota normale meno	applicabile	aliquota normale meno	
9029			esente		
9089			esente		
0714. 1090			esente		
2090			esente		
3090			esente		
4090			esente		
5090			esente		
9080			esente		
0801. 1100/3200			esente		
0802. 1100/1200			esente		
2190	esente		esente		
2290	esente		esente		
3190			esente		
3290	esente			contingente doganale n. 153	
4100/9030			esente		
9090	esente			pinoli	
0804. 1000/5000			esente		
0805. 1000/2900	esente		esente		
4000/9000			esente		
0806. 2000			esente		
0807. 1100/1900	esente		esente		
2000			esente		
0808. 1011			esente		
1021/1022			esente		
1031/1032			esente		

Voce di tariffa	Aliquota preferenziale				Contingenti doganali; disposizioni particolari
	EU		AELS		
	applicabile	aliquota normale meno	applicabile	aliquota normale meno	
3011			esente		
3021/3022			esente		
3031/3032			esente		
4011			esente		
4021/4022			esente		
4031/4032			esente		
0809. 1011	esente			contingente doganale n. 111	
1018			esente		
1091	esente			contingente doganale n. 111	
1098			esente		
2110/2111			esente		
2910/2911			esente		
4012			esente		
4013	esente			contingente doganale n. 140	
4015/4093			esente		
4095			esente		
0810. 1010	esente			contingente doganale n. 112	
1011	esente			contingente doganale n. 141	
2010			esente		
2011	esente			contingente doganale n. 142	
2020/2021			esente		
2030/3022			esente		
4000			esente		

Voce di tariffa	Aliquota preferenziale				Contingenti doganali; disposizioni particolari
	EU		AELS		
	applicabile	aliquota normale meno	applicabile	aliquota normale meno	
5000	esente		esente		
6000/9098			esente		
0811. 1000	10.—				senza aggiunta di zuccheri o di altri dolcificanti, sfuse, per l'ulteriore lavorazione; contingente doganale n. 143
			15.—		
2010			26.—		
2090	10.—				senza aggiunta di zuccheri o di altri dolcificanti, sfuse, per l'ulteriore lavorazione; contingente doganale n. 144
			15.—		
9010	esente				contingente doganale n. 145
			esente		
9021/9029			esente		
9090	esente				contingente doganale n. 146
			esente		
0812. 9010			esente		
9080			3,50		
0813. 1000/2090			esente		
3000			29.—		
4011			7,60		
4019			esente		
4089			esente		
5019			esente		
5029			esente		
0814. 0000			esente		
0901. 1100/2200	esente		esente		
9011	esente				
9019/					
0902.4000	esente		esente		

Voce di tariffa	Aliquota preferenziale				Contingenti doganali; disposizioni particolari
	EU		AELS		
	applicabile	aliquota normale meno	applicabile	aliquota normale meno	
0903. 0000	esente				
0904. 1100/2100 2200	esente		esente		contingente doganale n. 147
0905. 1000/ 0910.1200			esente		
0910. 2000 3000/9900	esente		esente		
1001. 1921 9931/9939 9990		-.60	esente		contingente doganale n. 148
1002. 9090			esente		
1003. 9090			esente		
1004. 9090			esente		
1005. 9031/9039 9090		-.50	esente		contingente doganale n. 149
1006. 1090 2090 3090 4090			esente		
1007. 1000 9090			esente		
1008. 1090/2100 2990 3090 4090			esente		

Voce di tariffa	Aliquota preferenziale		Contingenti doganali; disposizioni particolari	
	EU		AELS	
	applicabile	aliquota normale meno	applicabile	aliquota normale meno
5090			esente	
6090			esente	
9024			esente	
9090			esente	
1101. 0090			esente	
1102. 2090			esente	
9018			esente	
9048			esente	
9069			esente	
1106. 1090			esente	
2090			esente	
3090			esente	
1107. 1092/1093				5.—
1099				5.—
1108. 1190			esente	
1290			esente	
1390			esente	
1490			esente	
1919			esente	
1999			esente	
2090			esente	
1202. 3000			esente	
4191/4199			esente	
4291/4299			esente	
1203. 0090			esente	
1204. 0091/0099			esente	

Voce di tariffa	Aliquota preferenziale		Contingenti doganali; disposizioni particolari	
	EU		AELS	
	applicabile	aliquota normale meno	applicabile	aliquota normale meno
1205. 1031/1039			esente	
1061/1069			esente	
9031/9039			esente	
9061/9069			esente	
1206. 0031/0039			esente	
0061/0069			esente	
1207. 1091/2100			esente	
2991/2999			esente	
3091/3099			esente	
4091/4099			esente	
5091/5099			esente	
6091/6099			esente	
7091/7099			esente	
9118/9119			esente	
9927/9929			esente	
9989			esente	
1208. 1090			esente	
9090			esente	
1209. 1090/2500			esente	
2919/2960			esente	
2980/9100			esente	
9999/				
1211.9000			esente	
1212. 2100	esente			
2990	esente			
9190/9210			esente	
9299			esente	
9390			esente	

Voce di tariffa	Aliquota preferenziale		Contingenti doganali; disposizioni particolari	
	EU		AELS	
	applicabile	aliquota normale meno	applicabile	aliquota normale meno
9490			esente	
9990			esente	
1213. 0010			esente	
1214. 1090			esente	
9090			esente	
1301. 2000/9080			esente	
1302. 1100	esente			
1200/3900	esente		esente	
1401. 1000/				
1404.2090	esente		esente	
1404. 9080	esente		esente	
1501. 1091/1099			esente	per usi tecnici
2091/2099			esente	per usi tecnici
9091/9099			esente	per usi tecnici
1502. 1091/1099			esente	
9091/9099			esente	
1504. 1091			esente	
1098/1099			esente	per usi tecnici
2010			esente	
2091/2099			esente	per usi tecnici
3010			esente	
3091/3099			esente	per usi tecnici
1505. 0019	esente		esente	
0099	esente		esente	
1506. 0091/0099			esente	per usi tecnici
1507. 1090				67.—

Voce di tariffa	Aliquota preferenziale				Contingenti doganali; disposizioni particolari
	EU		AELS		
	applicabile	aliquota normale meno	applicabile	aliquota normale meno	
1509. 1091	49.70				
1099	70.35				
9091	49.70				
9099	70.35				
1515. 9021				12. —	
9028/9029			esente		per usi tecnici
1516. 1010			esente		ottenuti esclusivamente da pesci o mammiferi marini
1091/1099			esente		per usi tecnici, ottenuti esclusivamente da pesci o mammiferi marini
2010	esente		esente		olio di ricino idrogenato («opal-wax»)
2092	esente		esente		
2093			esente		per usi tecnici
2097	esente		esente		
2098			esente		per usi tecnici
1517. 1062	em		em		
1067	em		em		
1072	em		em		
1077	em		em		
1082	em		em		
1087	em		em		
1092	em		em		
1097	em		em		
9020	esente		esente		
9062	em		em		
9067	em		em		
1518. 0019			esente		per usi tecnici
0081				5.—	
0089			esente		
0092	esente		esente		



Voce di tariffa	Aliquota preferenziale				Contingenti doganali; disposizioni particolari
	EU		AELS		
	applicabile	aliquota normale meno	applicabile	aliquota normale meno	
0093				40.—	
0097			esente		
1520. 0000/ 1522.0000	esente		esente		
1601. 0011	esente		esente		contingente doganale n. 301
0021	esente		esente		contingente doganale n. 301
0031			esente	60.—	
0049				110.—	
1602. 1010				42.50	
2010			esente		
3110				25.—	
3210				25.—	
3910				25.—	
4910	esente				coppa; contingente doganale n. 301
5011			esente	40.—	
5091				40.—	
1603. 0000			esente		estratti e sughi di carne di balena, di pesci, di crostacei, molluschi o di altri invertebrati acquatici
1604. 1100/ 1605.6900			esente		
1702. 5000	esente		esente		
9024	esente		esente		non destinati all'alimentazione di animali

Voce di tariffa	Aliquota preferenziale				Contingenti doganali; disposizioni particolari
	EU		AELS		
	applicabile	aliquota normale meno	applicabile	aliquota normale meno	
1704. 1010/9031	em		em		
9032	em		em		
9041/9093	em		em		
1801. 0000			esente		
1803. 1000/ 1805.0000	esente		esente		
1806. 1010/9069	em		em		
1901. 1011/9096	em		em		
9099	esente		esente		
1902. 1110/4090	em		em		
1903. 0000	esente		esente		
1904. 1010	em		em		
1090	em		em		
2000	em		em		
3000	em		em		
9010	em		em		
9020	esente		esente		
9090	4.80		4.80		
	em		em		cereali, frantumati e preparati, per la fabbricazione di corn flakes e prodotti simili diversi dai cereali, frantumati e preparati, per la fabbricazione di corn flakes e prodotti simili
1905. 1010/4029	em		em		
9025/9039	em		em		
9040	esente		esente		
9071/9089	em		em		
2001. 9011			esente		
9020	esente		esente		

Voce di tariffa	Aliquota preferenziale		Contingenti doganali; disposizioni particolari	
	EU		AELS	
	applicabile	aliquota normale meno	applicabile	aliquota normale meno
9092	esente		esente	
9098			esente	
2002. 1010	2.50		2.50	
1020	4.50		4.50	
9010/9029	esente		esente	
2003. 1000	esente			contingente doganale n. 150
9010/9090			esente	
2004. 1012	em		em	
1014	em		em	
1092	em		em	
1094	em		em	
9011			20.60	
9012			esente	
9013	esente		esente	
9018	17.50			carciofi
9039			32.50	
9041			11,—	
9042			esente	
9043	esente		esente	
9049	24.50			carciofi
9069			45.50	
2005. 2011/2012	em		em	
4090			45.50	
5190			45.50	
6010/7090	esente		esente	
8000	esente		esente	

Voce di tariffa	Aliquota preferenziale				Contingenti doganali; disposizioni particolari
	EU		AELS		
	applicabile	aliquota normale meno	applicabile	aliquota normale meno	
9911	17.50		17.50		capperi e carciofi
9939			17.50		
9941	24.50		24.50		capperi e carciofi
9969			24.50		
2006. 0010			esente		
0020	esente		esente		
0080			9.50		
2007. 1000	esente		em		
9110	esente		esente		
9120	esente		em		
9911/9919	esente		esente		
9921/9929	esente		em		
2008. 1110	em		em		
1190	esente		esente		arachidi tostate
1910			esente		
1990			3.50		
2000			esente		
3010			5.50		
3090	esente		esente		
5010	10.—				
5090	15.—				
7010/7090	esente				
8000			19.50		
9100	esente		esente		
9310			13.—		
9390			20.—		
9711			esente		

Voce di tariffa	Aliquota preferenziale		Contingenti doganali; disposizioni particolari	
	EU		AELS	
	applicabile	aliquota normale meno	applicabile	aliquota normale meno
9799			8.—	
9911			esente	
9919			13.—	
9996			esente	
9997			20.—	
9998	esente		esente	
2009. 1110			esente	
1120			35.—	
1210			esente	
1220			35.—	
1930			esente	
1940			35.—	
2120			35.—	
2910			esente	
2920			35.—	
3111			esente	
3119			6.—	
3911			esente	
3919	6.—		6.—	
3920	14.—		14.—	concentrati
4110/5000			esente	
6910			50.—	
8110			esente	
8120			45,50	
8910			10.—	
8981/8991			esente	
8999			45,50	
9011			16.—	
9029			13.—	

Voce di tariffa	Aliquota preferenziale		Contingenti doganali; disposizioni particolari	
	EU		AELS	
	applicabile	aliquota normale meno	applicabile	aliquota normale meno
9061/9069			esente	
9098/9099			esente	
2101. 1100	esente		esente	
1211	em		em	
1219	esente		esente	
1291	em		em	
1299	esente		esente	
2011	em		em	
2019	esente		esente	
2091	em		em	
2099	esente		esente	
3000	esente		esente	
2102. 1099	esente		esente	
2019	esente		esente	
2029	esente		esente	
3000	esente		esente	
2103. 1000	esente		esente	
2000	esente		esente	
3011			esente	
3018	esente		esente	
3019	esente		esente	
9000	esente		esente	
2104. 1000	esente		esente	
2000	em		em	
2105. 0010/0053	em		em	
2106. 1011	em		em	
1019	esente		esente	
9010	esente		esente	

Voce di tariffa	Aliquota preferenziale				Contingenti doganali; disposizioni particolari
	EU		AELS		
	applicabile	aliquota normale meno	applicabile	aliquota normale meno	
9021/9023	em		em		
9024	esente		esente		diversi dagli sciroppi di zucchero colorati o aromatizzati
9029	esente		esente		
9030	esente		esente		
9040	esente		esente		
9050	em		em		
9060/9096	em		em		
9099	esente		esente		
2201. 1000/9000	esente		esente		
2202. 1000	esente		esente		
9100	esente		esente		
9931			4.—		succhi di pesche, di mirtilli, di more e di uvaspina, diluiti con acqua
9932			7.—		succhi di pesche, di mirtilli, di more e di uvaspina, diluiti con acqua
9990	esente		esente		
2203.0010/0039	esente		esente		
2204. 1000			65.—		
2121	esente				Retsina (vino bianco greco), nei limiti del contingente doganale n. 116 e secondo la descrizione nell'allegato 3
2150	esente 8.50				Porto, nei limiti del contingente doganale n. 115 e secondo la descrizione nell'allegato 3 altri vini dolci, specialità e mistelle (riguarda solo i prodotti ai sensi dell'allegato 7 dell'accordo)
2221/2222	esente		esente		Retsina (vino bianco greco), nei limiti del contingente doganale n. 116 e secondo la descrizione nell'allegato 3
2241/2242			esente		
2250	8.50		esente		riguarda solo i prodotti ai sensi dell'allegato 7 dell'accordo
			esente		

Voce di tariffa	Aliquota preferenziale				Contingenti doganali; disposizioni particolari
	EU		AELS		
	applicabile	aliquota normale meno	applicabile	aliquota normale meno	
2923/2924	esente				Retsina (vino bianco greco), nei limiti del contingente doganale n. 116 e secondo la descrizione nell'allegato 3
2943/2944			esente		riguarda solo i prodotti ai sensi dell'allegato 7 dell'accordo
2960	8.50		esente		
3000			esente		
2205. 1010/9020	esente		esente		
2207. 1000/2000	esente		esente		
2208. 2011/7000	esente		esente		
9010/9022	esente		esente		
9099	esente		esente		
2209. 0000	esente		esente		
2301. 1090			esente		
2090			esente		
2302. 1090			esente		
3090			esente		
4080			esente		
4099			esente		
5090			esente		
2303. 1090			esente		
2090			esente		
3090			esente		
2304. 0090			esente		
2305. 0090			esente		
2306. 1090			esente		
2090			esente		



Voce di tariffa	Aliquota preferenziale		Contingenti doganali; disposizioni particolari	
	EU		AELS	
	applicabile	aliquota normale meno	applicabile	aliquota normale meno
3090			esente	
4190			esente	
4990			esente	
5090			esente	
6090			esente	
9019			esente	
9029			esente	
2307.0000			esente	
2308.0090			esente	
2309.1010			esente	
1021/1029	esente			contingente doganale n. 32
1091/9030			esente	
9049			esente	
9081/9090			esente	
2401.1010			esente	
2010			esente	
3010			esente	
2402.1000/9000			esente	
2403.9100/9940			esente	
2501.0010/				
2905.4200	esente		esente	
2905.4300	em		em	
4400/				
3407.0000	esente		esente	
3501.1010/1090	em			
9011	esente			

Voce di tariffa	Aliquota preferenziale				Contingenti doganali; disposizioni particolari
	EU		AELS		
	applicabile	aliquota normale meno	applicabile	aliquota normale meno	
9019	em				
9091	esente				
9099	em				
3502. 2000				esente	
9000	esente			esente	
3503. 0000/					
3504.0000	esente			esente	
3505. 2090				esente	
3506. 1000/					
3808.9900	esente			esente	
3809. 1010		4.50			
3809. 1090/					
3822.0000	esente			esente	
3823. 1190				esente	
1290				esente	
1300	esente			esente	
1990/7000				esente	
3824. 1010/					
5212.2500	esente			esente	
5301. 1000/					
5302.9000				esente	
5303. 1000/					
9706.0000	esente			esente	

*Allegato 3<sup>20</sup>*  
(art. 2 cpv. 1)

## Contingenti doganali

N. del contingente doganale	Voce di tariffa <sup>21</sup>	Designazione della merce	Volume del contingente doganale
32	2309.1021/1029	Alimenti per cani o gatti condizionati per la vendita al minuto, in recipienti ermeticamente chiusi	6 000 t lorde
101	ex 0210.1191	Prosciutti e loro pezzi, non disossati, di animali della specie suina, escluso il cinghiale, salati o in salamoia, secchi o affumicati	1 000 t nette
	ex 0210.1991	Prosciutti e loro pezzi, disossati, di animali della specie suina, escluso il cinghiale, salati o in salamoia, secchi o affumicati	
102	ex 0210.2010	Carni di animali della specie bovina, secche	200 t nette
104		Portinnesto di frutta a granella (ottenuti con semi o da moltiplicazione vegetativa):	60 000 pezzi
	0602.2011	– innestati, con radici nude	
	0602.2019	– innestati, con piote	
	0602.2021	– non innestati, con radici nude	
	0602.2029	– non innestati, con piote	
		Portinnesto di frutta a nocciolo (ottenuti con semi o da moltiplicazione vegetativa):	
	0602.2031	– innestati, con radici nude	
	0602.2039	– innestati, con piote	
	0602.2041	– non innestati, con radici nude	
	0602.2049	– non innestati, con piote	
		Alberi, arbusti, arboscelli e cespugli da frutta commestibile con radici nude:	
	0602.2071	– di frutta a granella	
	0602.2072	– di frutta a nocciolo	
		Alberi, arbusti, arboscelli e cespugli da frutta commestibile con piote:	
	0602.2081	– di frutta a granella	
	0602.2082	– di frutta a nocciolo	
105	0603.1210	Garofani, recisi, per mazzi o per ornamento, freschi, dal 1° maggio al 25 ottobre	1 000 t nette
	0603.1110	Rose, recise, per mazzi o per ornamento, fresche, dal 1° maggio al 25 ottobre	
		Fiori e boccioli di fiori (esclusi garofani e rose), recisi, per mazzi o per ornamento dal 1° maggio al 25 ottobre:	
	0603.1911	– legnosi	
	0603.1310	– diversi dai legnosi	

<sup>20</sup> Aggiornata dal n. 10 dell'all. 3 all'O del 22 giu. 2011 concernente la modifica della tariffa doganale (RU **2011** 3331) e dal n. 1 cpv. 2 dell'O del 14 giu. 2013 (RU **2013** 1879) e dal n. 7 dell'all. 3 all'O del 10 giu. 2016 concernente la modifica della tariffa doganale, in vigore dal 1° gen. 2017 (RU **2016** 2445).

<sup>21</sup> RS **632.10** all.

N. del contingente doganale	Voce di tariffa	Designazione della merce	Volume del contingente doganale
	0603.1410		
	0603.1510		
	0603.1918		
106		Pomodori, freschi o refrigerati:	10 000 t nette
	0702.0010	– pomodori ciliegia (cherry): dal 21 ottobre al 30 aprile	
	0702.0020	– pomodori peretti (di forma allungata): dal 21 ottobre al 30 aprile	
	0702.0030	– altri pomodori con diametro di 80 mm o più (pomodori carnosì): dal 21 ottobre al 30 aprile	
	0702.0090	– altri: dal 21 ottobre al 30 aprile	
107	0705.1111	Lattuga iceberg, senza corona: dal 1° gennaio a fine febbraio	2 000 t nette
108	0705.2110	Witloof, fresca o refrigerata: dal 21 maggio al 30 settembre	2 000 t nette
109	0709.3010	Melanzane, fresche o refrigerate: dal 16 ottobre al 31 maggio	1 000 t nette
110	0709.9950	Zucchine (incluse le zucchine con fiore), fresche o refrigerate: dal 31 ottobre al 19 aprile	2 000 t nette
111		Albicocche, fresche:	2100 t nette
	0809.1011	– in imballaggio aperto: dal 1° settembre al 30 giugno	
	0809.1091	– in altro imballaggio: dal 1° settembre al 30 giugno	
112	0810.1010	Fragole, fresche: dal 1° settembre al 14 maggio	10 000 t nette
115	2204.2150	Porto (vino di qualità proveniente dalla zona geografica di produzione di Porto in Portogallo secondo l'ordinanza [CEE] n. 823/87), in recipienti di capacità non eccedente 2 l	100 000 l
116		Retsina (vino da tavola ai sensi delle disposizioni comunitarie (art. 17 e allegato I del regolamento [CEE] n. 822/87), in recipienti di capacità:	50 000 l
	ex 2204.2121	– non eccedente 2 l	
		– eccedente 2 l ma non eccedente 10 l:	
	ex 2204.2221	– – eccedente 13 % vol	
	ex 2204.2222	– – non eccedente 13 % vol	
		– altri:	
	ex 2204.2923	– – eccedente 13 % vol	
	ex 2204.2924	– – non eccedente 13 % vol	
119	0101.2991	Cavalli, vivi (esclusi i riproduttori di razza pura e quelli da macello)	100 capi
120	0207.1481	Petti di galli e galline, congelati	2100 t nette
121	0207.1491	Pezzi e frattaglie di galli e galline, fegati compresi, all'esclusione dei petti, congelati	1 200 t netto
122	0207.2781	Petti di tacchini e tacchine, congelati	800 t nette
123	0207.2791	Pezzi e frattaglie di tacchini e tacchine, fegati compresi, all'esclusione dei petti, congelati	600 t nette
124	0207.4210	Anatre, non tagliate in pezzi, congelate	700 t nette

N. del contingente doganale	Voce di tariffa	Designazione della merce	Volume del contingente doganale
125	0207.4300 0207.5300	fegati grassi, freschi o refrigerati – di anatre – di oche	20 t nette
126	0207.4591 0207.5591 ex 0207.6091	pezzi e frattaglie, senza fegati grassi, congelati – di anatre – di oche – di faraone	100 t nette
127	0208.1000	Carni e frattaglie commestibili di conigli o di lepri, fresche, refrigerate o congelate	1 700 t nette
128	0208.9010	Carni e frattaglie commestibili di selvaggina, escluse le lepri e i cinghiali, fresche, refrigerate o congelate	100 t nette
129	0407.2110 0407.2910 0407.9010	uova di volatili, in guscio, per il consumo – fresche: – – di volatili della specie <i>Gallus domesticus</i> – – altri – conservate o cotte	150 t nette
130	ex 0409.0000	Miele d'acacia	200 t nette
131	ex 0409.0000	Altro miele naturale, diverso da quello d'acacia	50 t nette
132	0707.0030	Cetrioli per conserva, di una lunghezza superiore a 6 ma non eccedente 12 cm, dal 21 ottobre al 14 aprile	100 t nette
133	0707.0031	Cetrioli per conserva, di una lunghezza superiore a 6 ma non eccedente 12 cm, freschi o refrigerati, dal 15 aprile al 20 ottobre	2100 t nette
134	0707.0050	Cetriolini, freschi o refrigerati	800 t nette
135	0709.6012	Peperoni, freschi o refrigerati, dal 1° aprile al 31 ottobre	1 300 t nette
136	0711.9090	Ortaggi o legumi e loro miscele, temporaneamente conservati (per esempio, con anidride solforosa o in acqua salata, solforata o con aggiunta di altre sostanze atte ad assicurarne temporaneamente la conservazione), ma non atti per l'alimentazione nello stato in cui sono presentati	150 t nette
137	0712.2000	Cipolle, secche, anche tagliate in pezzi o a fette oppure tritate o polverizzate, ma non altrimenti preparate	100 t nette
138	0713.1011	Piselli [ <i>Pisum sativum</i> ], in grani interi, non lavorati, per l'alimentazione di animali	1 000 t nette
139	0713.1019	Piselli [ <i>Pisum sativum</i> ], in grani interi, non lavorati, diversi da quelli per l'alimentazione di animali o per fabbricare la birra	1 000 t nette
140	0809.4013	Prugne e prugneole, fresche, alla rinfusa, dal 1° luglio al 30 settembre	600 t nette
141	0810.1011	Fragole, fresche, dal 15 maggio al 31 agosto	200 t nette
142	0810.2011	Lamponi, freschi, dal 1° giugno al 14 settembre	250 t nette

N. del contingente doganale	Voce di tariffa	Designazione della merce	Volume del contingente doganale
143	ex 0811.1000	Fragole, anche cotte in acqua o al vapore, congelate, senza aggiunta di zuccheri o di altri dolcificanti, sfuse, per l'ulteriore lavorazione	1 000 t nette
144	ex 0811.2090	Lamponi, more di rovo o di gelso, more-lamponi, ribes a grappoli e uva spina, anche cotti in acqua o al vapore, congelati, senza aggiunta di zuccheri o di altri dolcificanti, sfusi, per l'ulteriore lavorazione	1200 t nette
145	0811.9010	Mirtilli, anche cotti in acqua o al vapore, congelati, anche con aggiunta di zuccheri o di altri dolcificanti	200 t nette
146	0811.9090	Frutta, escluse fragole, lamponi, more di rovo o di gelso, more-lamponi, ribes a grappoli e uva spina, mirtilli e frutta tropicali, anche cotte in acqua o al vapore, congelate, anche con aggiunta di zuccheri o di altri dolcificanti	1 000 t nette
147	0904.2200	pimenti del genere <i>Capsicum</i> o <i>Pimenta</i> , tritati o polverizzati	150 t nette
148	1001.9931/9939	frumento (grano) e frumento segalato (escluso il grano duro), per l'alimentazione di animali	50 000 t nette
149	1005.9031/9039	Granoturco, per l'alimentazione di animali	13 000 t nette
150	2003.1000	Funghi del genere <i>Agaricus</i> , preparati o conservati, ma non nell'aceto o nell'acido acetico	1 700 t nette
151	0204.5010	Carne di animali della specie caprina; fresca, refrigerata o congelata	100 t nette
152	0707.0010	Cetrioli per insalata; freschi o refrigerati: dal 21 ottobre al 14 aprile	200 t nette
153	0802.3290	Noci comuni, fresche o secche, sgusciate, anche decorticate, non atte per l'alimentazione di animali né per la fabbricazione di oli	100 t nette
301	ex0210.1991	Coppa, prosciutto in vesciche e noce di prosciutto	3715 t nette
	1601.0011	Cotechini, mortadelle, salami, salamini, zamponi	
	1601.0021	Altre salsicce di animali della specie equina, bovina, suina, ovina, caprina, esclusi i cinghiali	
	ex 1602.4910	Coppa	

*Allegato 4<sup>22</sup>*

<sup>22</sup> Abrogato dal n. II cpv. 3 dell'O del 7 mar. 2014, con effetto dal 1° apr. 2014 (RU **2014** 607).

